

Clin d'œil à Crans-Montana

par Sarah Dunn

La galerie Clin d'œil a ouvert ses portes à Crans-Montana en janvier 2005. Cet espace, baigné d'une lumière naturelle, propose expositions temporaires et une collection privée permanente.

Isabelle Germanier
a eu envie de faire
partager ses coups
de cœur
en ouvrant
sa propre galerie.

Cette nouvelle galerie offre pour commencer une vue spectaculaire sur la vallée du Rhône. A l'origine de cette initiative: Isabelle Germanier issue du monde de l'art et qui voulait se réaliser encore plus en ouvrant sa propre galerie. Les artistes qui exposent reflètent ses coups de cœur.

Été 2005:
nudité, abstrait
et figuratif

Cet été, trois artistes valaisannes issues de l'EPAC (Ecole Professionnelle

d'Art Contemporain) exposent leur travail. Sabine Germanier a comme sujet de prédilection la femme et le nu féminin. Les empreintes techniques qui caractérisent son travail: le pastel sec; l'encre et l'acrylique. «*Mes dessins, tel un journal intime, reflètent mes émotions et mes états d'âme*».

Cécile Corminboeuf emploie une technique mixte et peint essentiellement de l'abstrait «*...ça me permet de laisser place à l'émotion du moment*». Hélène Giroud travaille en peinture le contraste entre l'abstrait et le figuratif. A l'honneur dans son travail que vous pourrez découvrir cet été: la femme enceinte «*...j'aime beaucoup travailler avec les rondeurs de la femme pour les disproportionner ensuite*».

A voir aussi, du 7 août au 18 septembre 2005, les peintures d'Agnès Guhl et les sculptures de Gilles Borgstedt.

Le second espace, permanent, est une collection privée qui comporte des artistes peintres reconnus tels que Charles Menge, Albert Chavaz ou encore Fernand Dubuis.



This new gallery has breathtaking views over the Rhone valley. The owner, Isabelle Germanier is no stranger to the world of art, and is fulfilling a dream in opening her own gallery. The artists she exhibits are all personal favourites.

Summer
2005: nudes,
abstract and
figurative

Three artists from Valais, who met at the EPAC (Ecole

Professionnelle d'Art Contemporain) are reunited for this summer's exhibition.

Sabine Germanier specialises in the female form and the female nude. She works in large format pastel, ink and acrylic. Her work "*is like a diary... it reflects my emotions and moods*". Cécile Corminboeuf works essentially in the abstract, employing mixed media, which "*allows me to be more imaginative and to reflect the emotion of the moment*".

Hélène Giroud's work explores the contrast between the abstract and the figurative. Her subject for this exhibition is the pregnant woman. "*I like working with women's curves, to exaggerate them in my work.*"

Another forthcoming exhibition: paintings by Agnès Guhl and sculptures by Gilles Borgstedt from 7th August until 18th September, 2005.

The second permanent exhibition is a private collection which features established painters such as Charles Menge, Albert Chavaz and Fernand Dubuis.

Exposition temporaire

du 19 juin au 31 juillet 2005.
Heures d'ouverture: jeudi, vendredi, samedi, dimanche, de 15 h à 19 h 30. Sur demande au 027 480 41 68.

Temporary exhibition

19th June until 31 July 2005.
The gallery is open Thursday, Friday, Saturday and Sunday from 3 pm until 7.30 pm, or on request 027 480 41 68 (during opening hours).